

А.П. Черных¹
A.P. Tchernikh

Геральдическое приложение к учебнику иезуитов по всеобщей истории 1755 г.

Heraldic Supplement to the Jesuits Text- book on General History of 1755

Аннотация: В педагогической практике Общества Иисуса геральдика занимала место важного дидактического инструмента. Разделом о геральдике был снабжён и предназначенный для католической молодёжи учебник по истории. Изложение теории геральдики в пособии имеет классическую структуру; отразились некоторые особенности геральдики Нового времени: Материал адаптирован для испанского читателя. Пособие создано в форме катехизиса (вопросы и ответы). При этом геральдическая часть – не случайна, в испанском варианте она была задумана как часть пособия с самого начала. С воспитательной и образовательной точек зрения иезуитов интересовали обладатели гербов как представители знати. В Приложении дан перевод «Об искусстве геральдики или о гербах».

Ключевые слова: геральдика, герб, теория геральдики, иезуиты, педагогика.

Abstract: In the teaching practice of the Society of Jesus heraldry occupied the place of an important didactic tool. The textbook on history for catholic young people was also provided with a heraldic section. The presentation of the theory of heraldry in the manual follows classical structure with some features of the Modern heraldry. The material is adapted for the Spanish

¹ *Черных Александр Петрович* – кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник Института всеобщей истории РАН; *Alexander Petrowitch Tchernikh* – PhD, investigator of the Institute of World History of the Russian Academy of science.

reader. The manual is created in the form of a catechism (questions and answers). At the same time, the heraldic part is not accidental, in the Spanish version it was planned as a part of the manual from the very beginning. From the educational and pedagogical point of view, the Jesuits were interested in the coats of arms as representation of nobility. The Appendix provides a translation of “On the Art of Heraldry or Coats of Arms”.

Key words: heraldry, coat of arms, theory of heraldry, Jesuits, pedagogy.

DOI: 10.32608/2305-8773-2019-1-173-189

По сравнению с XVII в., веком рождения гербоведения и удивительным по обилию сделанного, XVIII век стал временем пользования плодами достигнутого. С одной стороны казалось, что это обещает дальнейшие успехи на прочной основе, с другой – что большая часть загадок геральдики уже раскрыта и остались лишь частности. В любом случае тематический материал гербоведения был структурирован и в принципе готов к дидактическому воплощению.

В геральдической литературе жанр учебника не относится к инновациям. Принципиальное положение, что всякий благородный должен быть знаком с основами «благородного искусства» стало основой длинного ряда квазиучебников XVI–XVII вв. Общеизвестная образовательная деятельность Общества Иисуса оказалась активной и в области геральдики. К иезуитам принадлежал Петрасанкта (Сильвестро Пьетрасанта) (1590–1647), автор одной из систем геральдической штриховки². Примером этой активности может служить книга иезуита Филибера Моне о гербах во Франции с параллельным текстом на латыни и французском, изданная в 1631 г.³ и переизданная под изменённым названием в 1659 г.⁴ Из рядов иезуитов XVII в., питавших склонность к геральдико-эмблематическим штудиям, вышел и Пьер Лемуан (1602–1671), автор книги об эмблемах⁵. Иезуитом был и К.-Фр. Менетрье (1631–1705), чьё творчество во многом определило облик европейского гербоведения в XVIII в. Иезуиты в целом относились к изучению визуального с большим вниманием, в том числе и как мощному средству пропаганды. Трудно сказать, какая роль геральдики декларировалась ими в образовательном процессе (педагогика образов) и какая отводилась в действительности, но то, что ей

² *Petra Sancta*, 1638.

³ *Monet*, 1631.

⁴ *Monet*, 1659.

⁵ *Le Moyné*, 1666.

придавалось большое значение (наличие гербов в интерьере коллегий, на столовой посуде) – известно.

Преподавать геральдику в университетах стали лишь к концу XVIII в. Иезуиты не имели к этому отношения, но их геральдико-преподавательская активность сохранялась и в XVIII в.⁶

Тем интереснее появление в середине века испанского пособия «Начала истории или лёгкий и быстрый метод для обучения католической молодёжи историческим известиям»⁷ с приложением раздела о геральдике. В предисловии издатели заявили, что «книга предназначена не для учёных, а для юных обучающихся, чтобы не перегружать память учащихся бесполезными вещами». Так что, несмотря на всю просветительскую риторику о ненужности геральдики, не все оценивали её однозначно.

На титульном листе указывается, что автор книги – священник-иезуит, создавший текст на латыни в Германии для обучения в коллегиях Общества Иисуса и что книга переведена на кастильский, чтобы служить национальному образованию⁸. Однако латинский вариант пособия⁹ излагал исключительно историю церкви, разделённую на 17 частей по векам, и замечания по истории папства, ересей, соборов, обрядности, с приложением в конце хронологической таблицы верховных понтификов начиная со св. Петра. Обращение к нему не обнаружало ничего, даже отдалённо напоминающего геральдику.

Издатели в «Предисловии» настаивают на том, что это перевод немецкого издания, которое на латыни заслужило такое уважение, что был сделан перевод на немецкий и на итальянский. Они говорят о переводе, о пользе испанскому юношеству, и нигде не упоминают о каких-либо отличиях от оригинала или добавлениях. Судя по тексту, какой-то немецкий прототип у этой книги действительно был: часть вопросов сформулирована с «немецким акцентом», истории Германской империи уделено много внимания. Однако материал адаптирован, переработан для испанского читателя, встречаются пассажи о распространённости той или иной из фигур у испанцев, наличествуют сопоставления с французским блатоном.

Испанский текст пособия предполагает изложение всех необходи-

⁶ La Science de la jeune Noblesse, 1729–1730.

⁷ Rudimentos historicos, 1755.

⁸ Rudimentos historicos, 1755. Т. I. P. III.

⁹ *Dufrlen*, 1730. Вышло в Аугсбурге с параллельным текстом на латыни и немецком (HistoricherAnfang...).

мых юношеству знаний о всеобщей истории: Священная история от сотворения мира, история четырёх монархий, история различных королевств, и – кратко – история Церкви. Части пособия сопровождаются приложениями в виде хронологических таблиц (первосвященников, судей, царей Иудеи и так далее) и совершенно неожиданным «Приложением о науке геральдики».

Изложение теории геральдики в пособии имеет классическую структуру. Говоря о том, как учебник описывает формальную геральдику, надо заметить, что к середине XVIII в. схема изложения уже была отработана. Затруднительные случаи в этой схеме не затрагивались, проблем – таких, как существование нескольких разных гербов у одного лица, наличие герба у неблагородных – словно не существовало вовсе.

Гербы, по мнению пособия, возникли в Германии в X в. из практики турниров или в XI в. во времена крестовых походов, когда искусство гербов подчинилось правилам, и являются удостоверенным свидетельством благородства. Характерно, что при попытке классифицировать гербы (владения, должности, родовые), упоминаются гербы сообществ (*comunidad*)¹⁰. Далее речь идёт о щитах, цветах, делениях, почётных и естественных фигурах, топографии гербового поля и правилах формирования изображения герба – лаконично, но достаточно, с минимальными примерами.

Нашли своё отражение и некоторые особенности геральдики Нового времени: пособие утверждает, что «сегодня закрытый шлем свойственен лицам низкого рождения, а открытый и решётчатый – благородным и знатым», что число решёток шлема связано с объёмом прав обладателя. При этом авторы отмечают, что «сегодня графы, бароны и другие знатные сеньоры используют порой герцогские короны»¹¹.

В то же время есть выразительные и исторически абсолютно точные дефиниции, например, бризуры – «это знаки, которые служат для различения разных линий одного семейства»; или определение гласных гербов: «те, что имеют финифти и фигуры, согласующиеся с именем семейства или, по меньшей мере, имеют намёк на него»¹². Опыт блазонирования дан на примере герба герцога Баварского, но

¹⁰ Rudimentos historicos, 1755. Т. II. P. 508.

¹¹ *Idem*. P. 518–517.

¹² *Idem*. P. 519–520.

без изображения. Несмотря на «германский акцент» весь материал адаптирован для испанского читателя, встречаются пассажи об испанских геральдических особенностях, как, например, «буквы и слова (просторечно девизы, весьма употребительные среди испанцев)¹³».

Говоря о значении цветов, пособие не забывает привести и весьма распространённую легенду о возникновении герба австрийских герцогов: о полностью залитом кровью в сражении одеянии Леопольда VII (ошибка, имеется в виду Леопольд V), за исключением узкой белой полосы под поясом¹⁴, что послужило основой для изменения старого герба. Автор пособия утверждает, что герб в память об этом был дарован императором Генрихом VII, в то время как в других вариантах этой легенды изобретение этого гербового флага в память о сражении в Святой Земле приписывается самому Леопольду. Надо при этом заметить, что первые герцоги Австрии пользовались изображением орла, и войска Леопольда V во время III крестового похода шли под знаменем с чёрным орлом. Характерно высказывание о гербе «в память» о событии, отражающее общее установившееся мнение о происхождении гербов в трудах Нового времени.

С одной стороны посвящённые геральдике 15 страниц выглядят скромно, но с другой нельзя не отметить, что подавляющая часть учебников лишена и этого. Пособие целиком создано в форме катехизиса (вопросы и ответы), и геральдическая часть – не исключение. При этом геральдика – не случайная поздняя добавка, в испанском варианте она была задумана как часть пособия с самого начала¹⁵. Упоминания о гербах есть и в основном тексте – например, о гербе архиепископа Майнца Вилигиса (знаменитом его нарисованном колесе и девизе «Willigise, memento unde veneris», «и это было причиной того, что архиепископы Майнца поместили колесо в свой герб»)¹⁶, о гербе Тевтонского ордена говорится, что ему был определён гербом в белом поле чёрный крест¹⁷. Во втором томе, посвящённом истории различных королевств, рассказывается легенда о происхождении гербов Португалии, «представляющих пять ран Иисуса Христа, потому что во время, когда король Афонсу сразился с пятью маврскими королями, его воодушевил Иисус Христос, и повелел ему поднять знамя и

¹³ *Idem.* P. 515.

¹⁴ *Idem.* § II. VII.

¹⁵ *Idem.* T. I. P. IV.

¹⁶ *Idem.* Opusculo III. Cap. XCII. P. 192.

¹⁷ *Idem.* T. II. Opusculo IV. Parte 2. Cap. I. P. 63.

поместить на него инсигнией его пять ран»¹⁸. Естественно, что в конфессионально ориентированном пособии эта легенда особенно уместна.

И завершает это геральдическое приложение «Наглядное изложение благородства шестнадцати предков». Практически это «Сез карты». Его появление здесь автор объясняет желанием помочь юному благородному читателю, чтобы тот с большей лёгкостью мог узнать имена и степени родства своих дедов по восьми отцовским и восьми материнским линиям. И далее прилагается таблица, в которой перечислены прадеды и прабабки. Персонаж, подтверждающий своё благородство, обозначен буквой А, его отец – В, мать – С, и так далее, вплоть до буквы Р, обозначения прапрабабки по материнской линии¹⁹.

Странно, что другие специальные области исторического знания не нашли своего места, а геральдика (и минимально генеалогия) была удостоена его, пусть и в приложении. Чем это продиктовано?

В XVII–XVIII вв. иезуиты пользовались репутацией отменных педагогов. В их педагогической практике геральдика и литература занимали очень важное место как основной инструмент дидактики²⁰ История преподавались в гуманитарном риторическом классе младшего отделения иезуитских коллегий и пособия в форме катехизисов в этом процессе использовались очень широко. Геральдика в учебнике иезуитов имеет непосредственное отношение не к всеобщей истории, как мы предположили бы сегодня, а к адресату образовательного материала, к его светскому воспитанию, которому иезуиты уделяли значительное внимание. Знакомство с геральдикой предполагалось обязательным знанием всякого благородного уже с XV в., и к XVII в. в сознании европейского общества гербы прочно соединились с сословием знати, а аристократический этос – с поведением представителей привилегированного сословия. Иезуитов в Европе с воспитательной и

¹⁸ «Каковы есть гербы Португалии. Она имеет гербами в серебряном поле пять синих щитов, помещённых крестообразно, каждый из которых обременён пятью маленькими серебряными безантами, помещёнными косым крестом, помеченный чёрной точкой каждый из них, представляющих пять ран И.Х. [Иисуса Христа], потому что в то время, когда [король] Афонсу сразился с пятью маврскими королями, [...] его воодушевил Иисус Христос, и повелел ему поднять знамя и поместить на него инсигнией его пять ран, каковые он и сделал [своей] инсигнией, когда одержал победу». *Idem*. Т. II. Opusculo IV. Parte 2. Cap. I. P. 82.

¹⁹ *Idem*. Т. II. P. 522.

²⁰ *Vozmediano, Gómes*, 2017. P. 131.

образовательной точек зрения интересовали в первую очередь те, кто впоследствии должны были занять определяющее положение в обществе, и в сословном отношении это были, согласно представлениям времени, именно обладатели гербов. Следовательно, и обучавшихся в коллегиях иезуитов юношей надо было учить геральдике.

Примечательно, что и в России XVIII в. благородное воспитание предполагало сословно дифференцированные геральдические знания. Устав 1764 г. «Общества благородных девиц» при Смольном монастыре (будущего Смольного института), регламентируя содержание обучения дочерей дворян, предполагал в третьем возрасте (от 12 до 15 лет) преподавание наряду с другими предметами и геральдики²¹. А основанное указом Екатерины II 31 января 1765 г. «Особливое училище» для воспитания дочерей чиновников, купцов и мещан, очень похожее в организационном отношении на «Общество благородных девиц», обучения геральдике уже не предполагало²².

Напоследок замечу, что традиция геральдического катехизиса оказалась живучей и воспроизведена в геральдической историографии буквально в наши дни: на чешском в 2012 г. вышел «Геральдический катехизис» Л. Вртеля²³.

Приложение

ОБ ИСКУССТВЕ ГЕРАЛЬДИКИ ИЛИ О ГЕРБАХ²⁴

Некоторые предварительные вопросы

I. *Почему это искусство называется геральдикой?*

Потому что королевский глашатай (называемый по простонародному *геральдом*), который также назывался [гербовым] королём или

²¹ Богомолова О.А., 2010. С. 171.

²² Любавский М.К. Русская история XVIII века. Влияние крепостного права на дворянство [электронный ресурс]. URL.: http://dugward.ru/library/lubavskiy/lubavskiy_russkaya_istoriya_xviii.html (дата обращения: 11.09.2013).

²³ Vrtel' L., 2012.

²⁴ Перевод выполнен по изданию *Rudimentos historicos ò metodo facil y breve para instruirse la juventud catholica en las noticias historicas*. Т. II. Amberes, 1755. P. 507–522. При переводе пришлось воспользоваться старым, отчасти уже вышедшим из употребления, русским термином для обозначения геральдических цветов – «финифти», а также сочетать термины типа «красный» и «червлёный» для того, чтобы максимально близко передать специфику исторического текста.

гербовым судьёй, и перед тем как начаться конным играм, должен был распознавать и проверять гербы благородных кабальеро.

II. *Откуда берёт это искусство своё начало?*

От оружия, на котором в другие времена некоторые велели начертать знаки, которые избирались по собственному произволению до правления Генриха Птицелова, который ввёл турниры или конные ристания в десятом веке или согласно тому, как считают другие, когда в одиннадцатом [веке] во времена крестовых походов искусство гербов подчинилось определённым и установленным правилам.

III. *Как подтверждается благородство этими самими гербами*

Было заповедано, чтобы на ристании каждый благородный рыцарь перед королевской ложей трубил два раза в рог, для того, чтобы герольд или гербовый король испытали его герб и затем засвидетельствовали его благородство и, после признания, его шлем украшался двумя рогами в знак достаточно удостоверенного его благородства²⁵ и отсутствия необходимости ещё других доказательств.

Поэтому французы некогда назвали искусство гербов блазоном, взяв происхождение слова от немецкого слова blazen, означающего трубить в рог, и уже от них взяли испанцы; итак очевидно, что германцы были первыми изобретателями этого искусства, которое впоследствии распространилось среди других народов.

IV. *Что означают столь различные гербы*

1. Одни есть знаки владения. 2. Другие - сана и должности. 3. Одни означают некое предполагаемое право. 4. Другие - некое старинное право или памятные деяния некоего подданного. 5. Другие - имя и благородство некоего Дома. 6. Другие - некое сообщество и т. д.

V. *О чём мы будем в основном говорить далее?*

1. О щите. 2. О цветах. 3. О фигурах; поскольку эти три части являются самыми главными.

Затем будем говорить о морионах или шлемах и об их покрытиях или ламбрекенах; о щитоподдерживателях или опорах и различиях или бризурах щита, которые являются частями менее главными.

§ I. *О щите и его полях и линиях*

I. *Каково изображение щита?*

В иные времена оно было очень разнообразным. Сегодня употребляется в основном квадратное, заканчивающееся остриём внизу. Его положение в других случаях бывало немного наклонено, но ныне оно

²⁵ На испанской почве следов этого обычая пока не обнаружено.

делается прямым.

II. *Что есть поле или пространство щита?*

Это есть пространство, в котором помещаются цвета и фигуры.

III. *Сколькими способами делится щит только одной линией?*

Четырьмя, а именно: перпендикулярно, горизонтально, диагонально или наклонно справа налево и слева направо; и следует заметить, что [геральдической] правой стороной называется та, которая по левую руку того, кто смотрит на щит.

IV. *Каковы различные деления щита с [помощью] многих линий?*

Перпендикулярное и горизонтальное в виде креста, и четыре поля или поверхности, которые оно образуют, называются четвертями; наклонное или диагональное, которое бывает двух типов; пифагорическое, пирамидальное, зубчатое, ступенчатое или в виде уступов, круговое, облаковидное; миндалевидное или наподобие миндаля; мешковидное, или в виде мешка; и многие другие.

V. *Как кроме этого делится щит?*

Щит делится перпендикулярной линией, горизонтальной, горизонтальной и одной перпендикулярной, двумя перпендикулярными и одной перпендикулярной и другой горизонтальной; двумя горизонтальными; двумя горизонтальными и одной перпендикулярной; двумя перпендикулярными и одной горизонтальной, и двумя перпендикулярными и двумя горизонтальными.

VI. *Наконец прочие деления*

Щит делится в трёх областях: верхней, средней и нижней, которые называются главой, сердцем или поясом и оконечностью. А также на девять участков или полей, которые суть: правый угол верхней области, её средний и левый угол; правая сторона средней области, сердце – центр её, левая сторона; и правый угол нижней области, её средняя часть и её левый угол. Мы определяем, что все они являются частями блазона и необходимы для анализа щитов и для понимания фигур, которые называются *почётными*.

§ II. О геральдических финифтях.

I. *Сколько есть геральдических финифтей?*

Две: *металлы* и *цвета*. Металлы суть золото и серебро. Цветов суть четыре: *красный* или червлёный, *синий* или лазоревый, *зелёный* чёрный; некоторые добавляют *коричневый* или пурпурный, который менее употребителен. Не следует в искусстве геральдики прибегать к другим цветам, однако при всём том следует сохранять естественные цвета изображений.

II. Как изображаются металлы и цвета?

Золото представляется маленькими точками, серебро белым пространством или полем. Красный цвет перпендикулярными линиями, синий – горизонтальными, зелёный – диагональными из [геральдически] правого угла в левый, пурпурный – диагональными из левого угла в правый, и чёрный – линиями, которые пересекаются в виде решётки.

III. Сколько есть покрытий

Два: 1. *Горностаи*, которые есть белые шкурки животных, усеянные чёрными пятнышками. Если используется другая финифть, то щит называется *противогорностаевые*. 2. *Белки*, которые есть шкурки других зверьков, которые на хребте имеют цвет пепельный, а на животе – белый. Некоторые называют их железными *шапочками*, и колокольцами другие; и их положение есть прямое или перевернутое, то есть отверстием вниз или отверстием вверх.

IV. Каково есть правило геральдических финифтей

Никогда не должно помещать ни металл на металл, ни цвет на цвет (то есть, если поле из металла, фигура, которая помещается в нём, должна быть из цвета, и наоборот). *Неправильными* или ложными, *вопрошательными* или исследовательными называют те гербы, которые грешат против этих правил, потому что дают повод спросить о причине, по которой сделано так. Также весьма вероятен – у тех, кто этого не соблюдает, имея таковой щит – некий частный мотив пренебречь этими правилами, и особенно в гербах некоторых главных семейств.

Так, Герцогство Штеттин²⁶ носит в синем поле красного коронованного грифа. Поэтому кажется, что сие правило не имеет другого основания, кроме желанья и прихоти тех, кто изобрели это искусство, хотя некоторые и рассуждают, что древним прежде всего нравились столь различающиеся облачения, и они придают своему мнению силу закона.

V. Допускает ли это правило какие-либо исключения?

1. Исключаются золотые клюв, язык, лапы и два круга чёрного двуглавого имперского орла в золотом поле. 2. Фигура, положенная поверх щита, уже заполненного другими фигурами. 3. Естественные

²⁶ Герцогство Штеттин – имеется в виду герцогство Померания-Штеттин (нем. Stettin, польск. Szczecin), существовавшее в XII–XVII вв. В настоящее время на территории Польши.

цвета фигур, наподобие рака, который, когда варится, становится ярко-красным, и который может помещаться в красное поле. 4. Покрывтия, которые употребляются как с металлами, так и с цветами. 5. Правило говорит о главной фигуре, а не о дополнительных и менее важных; и таким образом Венгрия носит в красном поле один зелёный холм и на вершине серебряный архиепископский крест. 6. Исключаются также почётные фигуры.

VI. *Какие ещё правила можно отметить в геральдических финифтях?*

1. Если речь идёт о четверчастном или накосо четверчастном щите, то в противостоящих полях следует переменять цвета и фигуры. 2. Если объединяются в двух полях одинаковые фигуры, как, например, две лилии, также переменяют цвета полей и фигур, что также наблюдается, если используют только одну фигуру, разделённую на две части, размещающуюся в двух полях²⁷.

VII. *Что обозначают столь необычные цвета фигур?*

Они служат, чтобы различать семейства. Также в другие времена даровались гербы в возмещение некоего памятного деяния. Говорят, что герцог Австрии Леопольд VII в крестовом походе 1191 г.²⁸ первым достиг башни Птолемаиды²⁹ и вернулся в одеянии, которое носил совсем белым, полностью залитым кровью, исключая ту часть, которую покрывал пояс, и что в память о столь доблестном деянии император Генрих VII даровал ему [привилегию, чтобы] вместо старинного щита Австрии, в котором он носил в синем поле пять хохлатых жаворонков, он поместил бы в красное поле серебряный пояс.

§ III. О фигурах.

I. *Необходима ли фигура?*

Нет, поскольку щит может быть простым или пустым, и тогда о нём не говорится как об имеющем поле, если только он не чисто золотой или чисто красного цвета (*сплошной золотой и сплошной червлёный*). Таков же есть щит, в котором имеется много финифтей, и каждая из них занимает равное пространство; поскольку, если будет неравным, то тогда называется поле [той] финифти, которая занимает

²⁷ Имеются в виду «переменные цвета», когда помещаются, например, в синем поле золотой орёл, в золотом – синий, или когда в рассечённом золотом и синем поле половина орла в золотой части – синяя, а в синей – золотая.

²⁸ В 1191 г. герцогом Австрии был Леопольд V (1177–1194).

²⁹ Птолемаида (Палестина) – эллинистическое название города Акра (Акко) в IV–II вв. до н. э.

большее пространство а другое – почётная фигура.

II. *Сколько родов бывают фигуры?*

Трёх – и бывают геральдические или почётные, естественные и рукотворные.

III. *Каковы геральдические или почётные фигуры?*

Те, что происходят от различных делений щита и от различных финифтей называются *почётными*, потому что считаются наиболее древними, поскольку древние не использовали [в гербах] фигур естественных и рукотворных. И потому французы считают *щит настолько древним и наиболее почётным, насколько он более прост.*

IV. *Сколько есть почётных фигур?*

В их числе не все авторы приходят к согласию, поскольку некоторым кажется, что некая фигура не является почётной, если не соединяется [с краями] и не простирается до края щита. Другие придерживаются противоположного мнения. В целом основными являются те, что следуют тому, что присущие блазону названия необходимо знать, а именно: *столб. Пояс* который делит щит горизонтально. *Перевязь*, которая делит щит косвенно справа налево. *Левая перевязь*, которая разделяет щит косвенно слева направо, хотя она очень редка. *Клин, глава, стропило, четверть. Середина щита* без какой-либо фигуры, будучи обременённой другим щитком, который называется *сердцевым* (который французы называют *ecusson*). *Шахматная. Ромбы, Веретёна*, и также можно добавить подножие или оконечность щита, его края или боковики правый и левый; два окаймления, внутреннее и внешнее, которые есть *внутренняя кайма и кайма*, кольца, колёса, монеты или безанты, кирпичи или гонты, острия и лемехи и другие.

V. *Являются ли кресты также почётными фигурами?*

Все, и главным образом следующие: 1. Обычный или прямой. 2. Косой. 3. Архиепископский или лотарингский. 4. Процветший. 5. Якорный или в виде якоря. 6. Змееглавый, мальтийский, Тевтонского ордена и многие другие.

VI. *Каковы есть естественные фигуры?*

Все сотворённые вещи, каковы есть солнце, луна, звёзды, люди, животные, деревья, цветы, растения и прочие таковые; и также фигуры невероятные, как, например, крылатые львы, орлы с двумя головами и так далее.

VII. *Каковы есть рукотворные фигуры?*

Все произведения искусства, такие, как короны, мечи, знамёна, башни, колёса и так далее, к каковым относятся буквы и слова (в про-

сторечии девизы, весьма употребительные среди испанцев.

VIII. *Если щит будет только с одним участком или полем, сколько фигур он допускает?*

Три различных или двадцать одинаковых и не более. И щит называется *усеянным*, когда внутри поля представлены однородные фигуры, и они заходят за края [щита].

IX. *Каков порядок фигур?*

Различный, согласно различным делениям щита. Если фигур будет две, тогда помещают одну сверху или с краю от другой, и если будет три, тогда размещаются две вверху и одна внизу; если четыре, располагаются перпендикулярно в линию или одна вверху, другая внизу, и одна в каждой из сторон, в виде направлений. Если их будет пять, они располагаются в форме креста и так далее. Если в щит, уже заполненный фигурами, помещается другая, таковую называют *поверх всего*.

X. *Что надо учитывать при размещении фигур?*

Обычным является, например, естественное положение животного, и необычным [такое], как, например положение двух животных, расположенных мордой против морды (взаимообращённых) или обращённых назад (противообращённых).

XI. *Когда имеется уменьшение фигур?*

Если фигура не заполняет должного ей пространства, тогда она называется *уменьшенной*. От этого уменьшения фигур происходят другие, как например, если перевязь или пояс меньше на треть, они называются *diviza (diviza)*, если наполовину – *cotiza (cotiza)*, если одна заполняет четвертую часть щита, называется *hilo*.

Если некоторые уменьшенные линии удваиваются, они называются *gemelas*, если утраиваются – *tergeminas* или *tercias*, и так далее.

§ IV. Об украшениях и бризурах щита.

I. *Что есть украшения?*

1. Шлем и его нашлемник, их покрытия или намёт и другие сопровождающие украшения или приложения; 2. Боковые фигуры; 3. Инсигнии, помещённые под щитом; 4. Знаки достоинства и военных Орденов.

II. *Что надо отметить касательно шлемов?*

Четыре вещи: 1. форма шлема открытого или закрытого. В иные времена открытым шлемом пользовались на турнирах, закрытым – на войне. Сегодня закрытый шлем свойственен лицам низкого рождения, а открытый и решётчатый – благородным и тем, кто пользуется правами и привилегиями знатности. Короли и суверенные государи носят

[в гербе] шлем открытый и без решёток. 2. Финифть [шлема], если не согласуется с цветом щита, в большинстве случаев бывает золотой. 3. Положение есть обращённое прямо или напротив и косвенное или профиль. 4. Число [шлемов] бывает различным согласно тому, больше или меньше прав имеет обладатель или также согласно усмотрению и желанию.

III. *Что есть нашлемники (cimeras) или шлемовые эмблемы (ymbres)?*

Это различные украшения, [такие] как короны, головные уборы, знамёна, стоящие фигуры людей или бюсты, хвосты павлинов, крылья орлов, перья цапель, рога оленей и другие вещи.

IV. *Какие короны и другие нашлемники (cimeras) помещают наверху шлема?*

Тройная корона Понтифика, которая называется тиарой, древняя имперская корона, которая хранится в Нюрнберге, новая имперская, называемая усвоенной (domestica). Королевская корона, княжеская шапка избрания (el bonete electoral), [корона] Эрцгерцогская, герцогская, корона графов и баронов. Впрочем, следует отметить, что сегодня графы, бароны и другие знатные сеньоры используют порой герцогские короны. Вместо корон кардиналы используют красную шляпу или кардинальскую шапку (capelo) с пятнадцатью узловатыми верёвками с узлами или кистями. Епископы используют митру и посох, и иногда меч в знак светской власти. Рыцари Золотого руна – шейные цепи.

V. *Каковы финифти нашлемников?*

Они либо естественные, либо соответствующие финифтям щита, поскольку другого вида они представляются украшениями ложными, и не принадлежащими семейству.

VI. *Что есть покрытия шлемов или намёты?*

Это бахрама или ленты которые покрывают шлем и ведут своё происхождение от схваток и турниров или конных состязаний, после которых они носились рваными и выставлялись напоказ как знак героической доблести. Вместо них сегодня обыкновенно используют плюмажи или волнистые лоскуты, свисающие со шлемов. Короли избирают покрытиями сени, принцы герцогские мантии.

VII. *Что есть боковые фигуры?*

Одушевлённые называются кариатидами или атлантами, которые есть щитодержатели или щитоподдерживатели, а опорами те, что неодушевлённые. Некоторые выводят их происхождение от ристалищ

или турниров, на которых появлялись пажи знатных рыцарей, одетые различным образом и носили небольшие щиты или щиты глав дома перед ними. Обычно ныне используют фигуры ангелов, людей, сатиров, львов, грифов, единорогов, гирлянды и венки и так далее.

VIII. *Что есть украшения, которые помещаются ниже щита?*

Это есть знаки достоинств, рыцарских Орденов, должностей и так далее. Накосо перекрещенные ключи обозначают достоинство Понтифика, красная кардинальская или широкополая шляпа – достоинство кардинала, зелёная – архиепископа, и митра с посохом – епископа. Во Франции генерал армии носит под или за щитом два меча, маршал Франции – два жезла, генерал артиллерии – две пушки, генерал кавалерии – два знамени, пехоты – два знамени.

IX. *Что есть различия или бризуры щита?*

Это знаки, которые служат для различения разных линий одного семейства, и законных сыновей от незаконных, спуриев³⁰, и так далее.

X. *Какие гербы называют гласными?*

Те, что имеют финифти и фигуры, согласующиеся с именем семейства или, по меньшей мере, имеют намёк на него.

II. *Каковы есть термины блазона?*

Также как другие искусства, он имеет собственные слова и свой слог, которые необходимо знать, и шире, чем в этом компендиуме. Есть, например, орёл, который рисуется вооружённым своими когтями, и клювом, высунувшим язык и распростёршим крылья, как будто вот-вот взлетит, и говорится, что он *с когтями, с клювом, с языком и с распростёртыми крыльями*. Лев идущий или шествующий называется *леопардовым*, когда он выпрямлен и будто вот-вот бросится, он называется *восстающим*. Щит может называться: 1. Сопровождаемым, 2. Усеянным гонтами, 3. Окаймлённым, 4. Дважды рассечённым, 5. Дважды пересечённым, 6. Миндалевидным, 7. Клинчатым, 8. Стропильным, 9. Ромбовым, 10. Шахматным, 11. Веретённым, 12. С чередованием и так далее.

§ V. Об анатомии щита.

I. *Какое другое название даётся изучению щита?*

Оно имеет название *блазон*, происходящее от звука рога, как уже говорилось в первом параграфе.

Какие вещи наблюдаются в анатомии щита?

³⁰ Спурий (espurio) – потомок знатной женщины от мужчины неизвестного происхождения.

Испанцы и французы переходят от поля к фигурам, и итальянцы от фигур к полю, немцы к этому безразличны. В итоге всё то, что перед этим уже говорилось о щите, финифтях, фигурах, шлеме и его нашлаемниках долженствует пунктуально рассудить и применить при проверке щита; всё это становится очевидным с наибольшей ясностью в гербовом щите Электора Баварского [курфюрста Пфальцского], который кажется наиболее понятным.

1. Он носит щит рассечённый на четыре равных поля, которые называются *четвертями* и в центре один щиток который поверх всего.

2. В нём видна представленная имперская держава, обременённая одним крестом в красном поле, в 1544 году данная милостью [императора] Карла V этому электорскому Дому с достоинством главного майордома.

3. Из фигур одна – почётная, а именно серебряные и синие веретёна и ромбы в 1 и 4 поле – герцогства Баварского, и вторая – естественная, во 2 и 3 чёрном поле коронованный золотой лев с червлёным языком – Рейнского Палатината.

4. Щитоподдерживатели есть два льва. Щит увенчан двумя золотыми открытыми шлемами, и двумя герцогскими коронами, и первая правая увенчана одним львом, сопровождаемым по бокам двумя перевитыми серебряным и синим бычьими рогами; вторая левая – увенчана также одним золотым львом, сопровождаемым по бокам ромбовидным и веретённым серебряным и синим лётом.

6. Намёт первого шлема червлёный и чёрный, второго – серебряный и синий.

7. Синий намёт есть бризура, которую использует Баварско-Людвигская линия, а не Рудольфино-Палатинская.

БИБЛИОГРАФИЯ/ REFERENCES

Dufrlen M. Rudimenta historica, sive brevis facilisque methodus juventutem orthodoxam notitiâ historicâ imbuendi, pro gymnasiis Societatis Jesu in Gecmaniae Superioris Provincia. Opusculum sextum. Epitomen Historiae Ecclesiasticae complectens. Augustæ Vindelicorum: Mathias Wolff, Buchhandler, MDCCXXXV [1730].

La Science de la jeune Noblesse, par le P.J.B.P. (Jean-Baptiste) Duchesne, de la compagnie de Jésus. Vol. 1–3. Paris: C. Moette, 1729–1730. Avec figures et cartes.

Le Moyne P. De l'art des devises. Avec divers recueils de devises du mesme

- auteur. Paris: Sebastien Cramosy & Sebastien Mabre Cramoisy, 1666.
- Monet Ph.* Origine et pratique des Armoiries à la Gaulloise, qui est la première partie du formulaire des arts, en François et en latin. Lyon: Cl. Landry, 1631.
- Monet Ph.* [L.R.P.P.M.D.L.G.D.J. - le Révérend Père Philibert Monet, de la compagnie de Jésus]. L'Origine et vraye pratique de l'Art du Blason, avec le Dictionnaire armorial; ou explication des termes latins de l'art. Lyon, 1659.
- Petra Sancta Romano S.* Tesserae gentilitiae. Romae: Typis haered. Francisci Corbelletti, MDCXXXVIII [1638].
- Rudimentos historicos ò metodo facil y breve para instruirse la juventud catholica en las noticias historicas. T. I–II. Amberes: De Tournes, Hermanos, 1755.
- Vrtel' L.* Heraldický katechizmus: čiže základy heraldiky v otázkach a odpovediach zoradených do trinástich lekcíí a pre väčšiu názornosť doplnených o premnohé vyobrazenia. Bratislava: Veda, 2012.
- Vozmediano M.F. Gómes.* La heráldica del poder: los emblemas de la nobleza española. Realidad y ficción // Memoria y Civilización. Universidad de Navarra. 2017. N 20.